

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 47: Stau

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

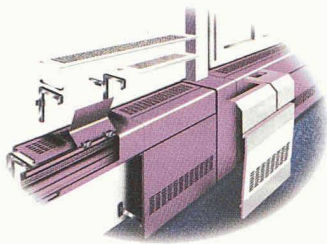
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Konzepte fürs neue Jahrtausend...



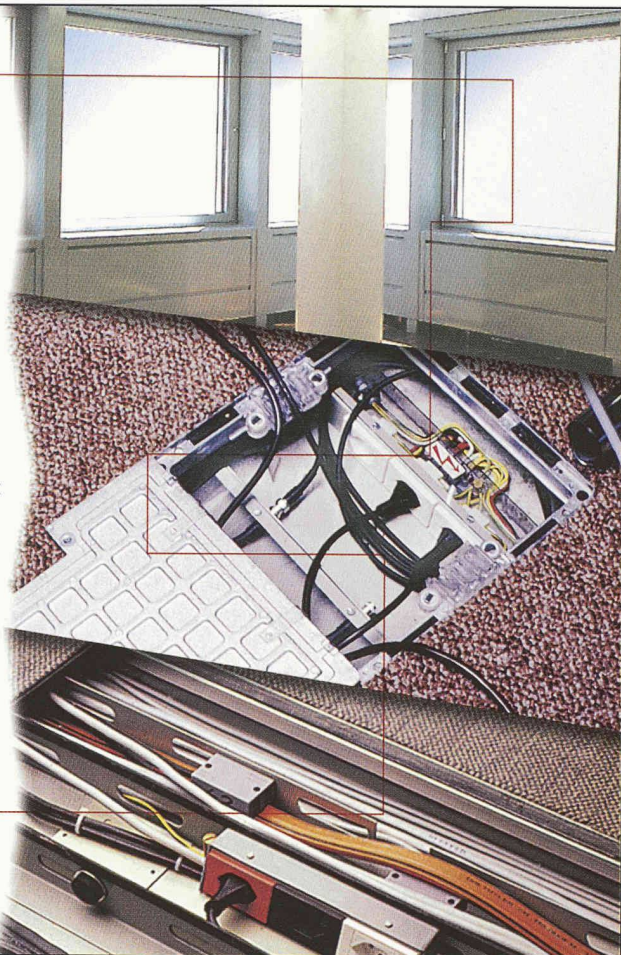
Individuelle und Gesamtlösungen in folgenden Bereichen:

- Brüstungskanäle und -verkleidungen
- Unterflurkanäle mit Anschlusskasten
- Abdeckbare Bodenkanäle
- Doppelboden-Anschlussdosen...

Für jeden Einsatzbereich, für jeden Kundenwunsch bieten wir Ihnen objektorientierte Anlagen und Gesamtlösungen.

**woertz** 

Hofackerstrasse 47, Postfach 948, CH-4132 Muttenz 1  
Tel. 061/ 956 56 56, Fax 061/ 956 56 70  
www.woertz.ch



## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Rüdigerstrasse 11, Postfach 1267,  
8021 Zürich  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
www.tec21.ch

### REDAKTION

Inge Beckel, Architektur (Leitung)  
Philippe Cabane, Wettbewerbswesen/Städtebau  
Carole Enz, Energie/Umwelt  
Margrit Felchlin, PR und Marketing  
Hansjörg Gadiant, fachübergreifende  
Themen (Leitung)  
Paola Maiocchi, Bildredaktion und Layout  
Katharina Möschinger, Abschlussredaktion  
vakant: Bauingenieurwesen  
Ruedi Weidmann, Baugeschichte  
Adrienne Zogg, Sekretariat  
Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname@tec21.ch

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen  
Vereine  
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 01 380 21 55, Fax 01 388 99 81  
E-Mail seatu@access.ch

Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

### SIA-INFORMATIONEN

Charles von Büren, Peter P. Schmid,  
SIA-Generalsekretariat

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 127. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Alfred Gubler, Schwyz, Architektur  
Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Hansjörg Leibundgut, Zürich, Haustechnik  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Akos Moravanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Islisberg, Technikgeschichte  
Ursula Stücheli, Bern, Architektur

### ABONNENTENDIENST

Abonnentendienst tec21  
AVD Goldach, 9403 Goldach,  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail monika\_benz@avd.ch

### Adressänderungen von SIA-Mitgliedern:

SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich,  
Tel. 01 283 15 15, Fax 01 201 63 35

### ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement Schweiz: Fr. 250.-  
Jahresabonnement Ausland: Fr. 295.-  
Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion): Fr. 8.70  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA,  
Usic, ETH Alumni und Studierende. Weitere auf  
Anfrage, Telefon 071 844 91 65

### DRUCK

AVD Goldach

### INSERTER

Künzler-Bachmann Medien AG,  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail verlag@kueba.ch

Auflage: 11 072 (WEMF-beglaubigt)

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

**Ingenieurs et architectes suisses IAS**  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail ias@span.ch

## Trägervereine

## sia

### SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTENVEREIN

#### SIA-Generalsekretariat

Selnaustrasse 16, 8039 Zürich  
Telefon 01 283 15 15, Fax 01 201 63 35  
E-Mail gs@sia.ch  
www.sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA

## usic

### SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURE

#### Geschäftsstelle

Schwarztorstrasse 26, Postfach 6922,  
3001 Bern  
Telefon 031 382 23 22, Fax 031 382 26 70  
E-Mail usic@usic-engineers.ch  
www.usic-engineers.ch

## ETH Alumni

### DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH

#### Geschäftsstelle

ETH Zentrum, 8092 Zürich  
Telefon 01 632 51 00, Fax 01 632 13 29  
E-Mail info@alumni.ethz.ch  
www.alumni.ethz.ch

## BSA

### BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN

#### Geschäftsstelle

Pfluggässlein 3, 4001 Basel  
Telefon 061 262 10 10, Fax 061 262 10 09  
E-Mail bsa@bluewin.ch  
www.architekten-bsa.ch

## A<sup>3</sup> E<sup>2</sup>P<sup>1</sup> L

### ASSOCIATION AMICALE DES ANCIENS ÉLÈVES DE L'EPFL

#### Secrétariat

GC Ecublens, 1015 Lausanne  
Téléphone 021 693 20 93, Fax 021 693 6320  
E-Mail a3e2pl@epfl.ch  
http://a3e2pl.epfl.ch



## Nervensache

Stau. Die Frage, ob und wann es endlich weitergeht. Die Verwünschungen (wenigstens in Gedanken) aller, die Schuld sind daran; verbunden mit dem dummen Gefühl, selbst ja auch ein bisschen (aber eigentlich nur ganz wenig...) dazu beizutragen. Stau nervt. Und gestaut wird der ruhige Fluss unseres Lebens auf vielfältige Art. Ich sage nur: Postamt, Schalter für Ein- und Auszahlungen. Die Rentnerin in der Schlange vor mir hält eines der berühmtesten *gelben Büchlein* bereit. Zugegeben, wenn nicht übermässige Eile mich daran hindert, geniesse ich gerne den schönen Moment der Zufriedenheit, wenn die Summe auf dem mitgebrachten Handzettel mit der von der Schalterperson berechneten übereinstimmt. Ein tolles Gefühl, dem sich auch die nächsten paar Leute in der Schlange kaum entziehen können. Man möchte am liebsten applaudieren! Aber eben: Gehts mal schief, sind aufwändige, zeitlich schwer abschätzbare Nachrechnungen angesagt. Und genau diese Ungewissheit ist es, die uns so zu schaffen macht. Als die SBB vor einigen Jahren damit begannen, bei unplanmässigen Stopps die Ursache der Störung via Bordlautsprecher zu kommunizieren, konnte der aufmerksame Bahnfahrer im Vergleich zu früher eine deutliche Entspannung beobachten. Nun verdrehen die Leute ein bisschen die Augen, tauschen Nicht-schon-wieder-Blicke aus und kommen vielleicht sogar miteinander ins Gespräch. Der Clou dabei: Weder die angebliche Ursache noch die vorausgesagte Dauer der Verpätung müssen wirklich stimmen. Wichtig ist bloss, dass wir es glauben. Das beruhigt uns.

Auf der Strasse sieht es da schon schlechter aus. Die Anzahl der Stautunden auf unseren Autobahnen hat sich in den letzten vier Jahren glatt verdoppelt. Was tun? Strassenbau, wird vorgeschlagen, besseres Verkehrsmanagement, Telematik! Sicher, damit kann die Kapazität des Verkehrsnetzes beträchtlich erhöht werden. Angesichts der kaum noch bestrittenen Tatsache jedoch, dass dies *immer* zu mehr Verkehr führt, werden die Stauprobleme damit wohl um einige Jahre oder Kilometer verschoben, nicht aber gelöst. Man muss davon ausgehen, dass bei den heutigen gesellschaftlichen und politischen Rahmenbedingungen der Stau (neben der Parkraumpolitik) der einzige begrenzende Faktor für das Wachstum des Individualverkehrs ist. Analog zum obigen Beispiel der Betriebsstörungen bei der Bahn könnte vielleicht durch mehr Verständnis für die Gründe (und den Sinn?) von Strassenstaus eine Akzeptanzsteigerung erreicht werden. Die hohen volkswirtschaftlichen Kosten der zunehmenden Staus lassen allerdings vermuten, dass wir längerfristig um Lenkungsmaßnahmen bei der Verkehrsnachfrage (z.B. Ökosteuern, Roadpricing) nicht herumkommen werden.



Michèle Büttner

## 6 Stau, abgefahren

Paola Maiocchi

## 15 «Staumovies» – eine auto(im)mobil Reflexion

M. Eggenberger / M. Richner

## 23 Zürcher Flughafen ausbau verschärft Strassenstaus

Eidgenössische Kommission für Denkmalpflege

## 28 Erdbebensicherheit bei Bau- denkmälern

## 36 Magazin

Widerstand gegen A13-Autobahnraststätte